

INF. 36

7. März 2018

Original: Deutsch

## RID/ADR/ADN

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter (Bern, 12. bis 16. März 2018)

## Tagesordnungspunkt 2: Tanks

### Tankquerschnittsformen nach Absatz 6.8.2.1.18 RID/ADR

#### Antrag Deutschlands

#### **ZUSAMMENFASSUNG**

***Erläuternde Zusammenfassung:***

Dieser Vorschlag betrifft die Erörterungen der Gemeinsamen Tagungen im Frühjahr und Herbst 2017 zu Absatz 6.8.2.1.18 RID/ADR.

***Zu treffende Entscheidung:***

Streichen der eckigen Klammern beim ergänzenden Text zur Fußnote 4)/2) in Absatz 6.8.2.1.18, siehe auch Dokument OTIF/RID/RC/2017-B/Add.1 (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/148/Add1) aus der Gemeinsamen Tagung im Herbst 2017.

***Damit zusammenhängende Dokumente:***

Berichte der Gemeinsamen Tagungen im Frühjahr und Herbst 2017, Bericht der Tank-Arbeitsgruppe (TOP 5 des Dokuments OTIF/RID/RC/2017-B/Add.2 (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/148/Add.2)) und Bericht der Herbsttagung 2017 der WP.15.

## Einleitung

1. In der Gemeinsamen Tagung im Frühjahr 2017 diskutierte die Tank-Arbeitsgruppe über alternative Tankformen. Die Experten stellten fest, dass unterschiedliche Interpretationen möglich sind. Es wurde aber festgestellt, dass zylindrische, kofferrörmige und elliptische Querschnitte als Beispiele anzusehen sind und dass die Vorschriften den technischen Fortschritt nicht behindern sollten.
2. Es wurde beschlossen, den Text zu modifizieren, um andere Konstruktionen unzweideutig zu ermöglichen und unterschiedliche Interpretationen zu vermeiden. In der Herbsttagung der Gemeinsamen Tagung in Genf 2017 wurde in der Tank-Arbeitsgruppe auf Basis eines niederländischen Vorschlags über das Thema diskutiert. Die Tankarbeitsgruppe stimmte einem ergänzenden Text zu Fußnote 4)/2) in Absatz 6.8.2.1.18 zu und hat diesen bis zum Vorschlag einer neuen Version der Norm EN 13094 in eckige Klammern gesetzt, siehe auch TOP 5 des Dokuments OTIF/RID/RC/2017-B/Add.2 (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/148/Add.2).

## Antrag

3. Streichen der eckigen Klammern bei dem für Absatz 6.8.2.1.18 RID/ADR Fußnote 4 (RID)/2 (ADR) angenommenen ergänzenden Text:

**[**"6.8.2.1.18 Am Ende der Fußnote 4)/2) folgende Sätze hinzufügen:

"Der Querschnitt von Tankkörpern gemäß Absatz 6.8.2.1.14 a) darf jedoch Aussparungen oder Ausbuchtungen, wie Wannen, Ausschnitte oder eingelassene Mannloch-Konstruktionen, aufweisen. Sie dürfen aus flachem oder (konkav oder konvex) geformtem Blech gebaut sein. Beulen und andere unbeabsichtigte Verformungen gelten nicht als Aussparungen oder Ausbuchtungen."**]**

## Begründung

4. Das RID und das ADR sind die Grundlage für die Normung. Die Normen können gemäß Abschnitt 1.1.5 RID/ADR der im RID/ADR verankerten Gesetzgebung nur folgen. Da der aktuelle Änderungsentwurf der Norm EN 13094 bereits diese Thematik berücksichtigt, ist es notwendig, die Änderung ins geltende Recht zu überführen und die eckigen Klammern zu streichen, um den Fortgang der Normungsarbeit zu ermöglichen.

---